

Continuação da dragagem de PCB no porto

*English Version, Page 1
Para Leer La Versión en Español, Vea la Página 5*

.....

A terceira temporada de dragagem deverá durar até o final de outubro

Em meados de agosto, a EPA (Agência de Proteção ao Meio Ambiente dos EUA) deu início à terceira temporada de dragagem em capacidade plena de sedimentos contaminados com PCBs (bifenilos policlorados) no Porto de New Bedford. Este último trabalho de dragagem concentra-se em uma área nas proximidades da antiga fábrica da Aerovox e na região ao norte da mesma. Semelhante à dragagem realizada em 2005, cerca de oito acres de sedimentos serão dragados este ano, resultando na retirada de cerca de 19.000 m³ de sedimentos contaminados.

O que acontece com o material dragado?

O material dragado é bombeado diretamente para um duto flutuante que conecta a draga à estação de centrifugação da EPA, localizada na Sawyer Street, New Bedford, cerca de 1,5 km ao sul da área drenada. Bombas auxiliares, localizadas no litoral, ajudam a transportar os sedimentos dragados para as estações de centrifugação através do duto flutuante.

Na centrifugação, os materiais mais grossos separam-se dos sedimentos mais finos. Dutos submersos transportam os sedimentos mais finos por cerca de 2,2 km ao sul para as estações de desaguamento na Hervey Tichon Ave. e no Herman Melville Blvd, em New Bedford. Nessas estações de desaguamento, prensas especializadas drenam o excesso de água do sedimento dragado. Cerca de 16 mil toneladas de sedimentos secos serão transportadas de trem para outro local e descartadas em um aterro sanitário licenciado para PCB, em Michigan. A EPA estima que cerca de 20 milhões de galões de água serão tratados de acordo com rígidos padrões de qualidade de água, antes de serem despejados novamente no porto.

Até o momento, qual o progresso desse projeto?

Até o presente momento, além das duas temporadas anteriores de dragagem no porto com capacidade plena, várias outras áreas do porto contaminadas por PCB foram limpas, inclusive:

- ❖ 19 acres tratados ao sul da barreira para furacões em 2005;
- ❖ Sete acres limpos ao norte da Wood Street em 2002-2003;
- ❖ Dois acres dragados para a transferência de uma empresa em 2002;
- ❖ Cinco acres dos sedimentos mais contaminados dragados em 1994-1995.



Retirada de Destroços



Início da Dragagem

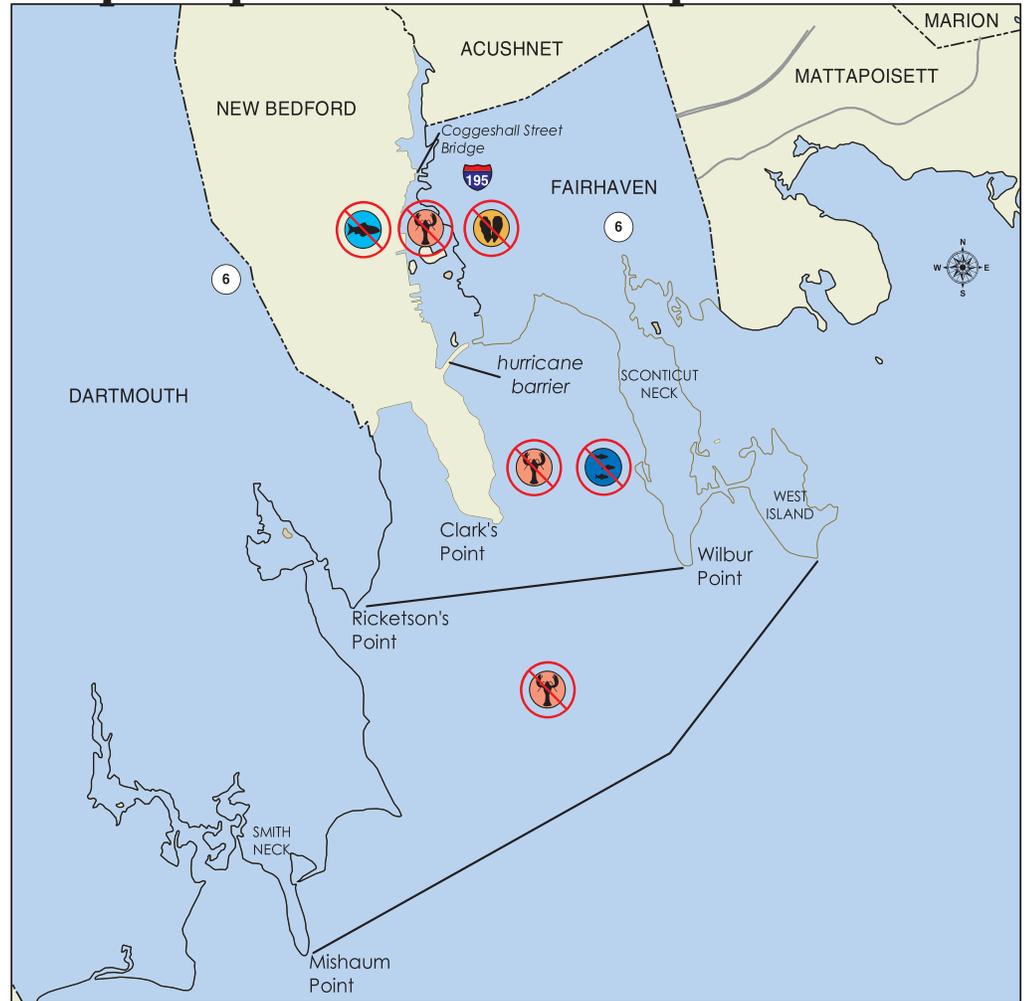


Sedimentos Desaguados

Os peixes, lagostas, mariscos e outros frutos do mar provenientes do Porto de New Bedford e do Rio Acushnet contêm altos níveis de PCB, que podem provocar doenças se ingeridos regularmente. Desde 1979, há restrições à pesca de peixes e de lagostas.



Pesque esperto... Use este mapa



Não coma peixe



Não coma lagosta



Não coma mariscos



Não coma peixe de fundo:

- solha
- sargo
- bodião da ostra
- enguia

História do local

A área do Porto de New Bedford beneficiada pela Superverba é um estuário urbano de 18 mil acres que se estende da região norte do Rio Acushnet até a Baía de Buzzards. Seus sedimentos foram altamente contaminados por PCBs (bifenilos policlorados) utilizados no porto desde a década de 1940 até sua proibição em 1978. Em 1983, a EPA acrescentou o porto à sua Lista de Prioridades Nacionais (conhecida como lista de Superverba), qualificando assim o local para limpeza com o uso dos fundos da Superverba do governo federal.

Desde 1983, a EPA já gastou mais de US\$220 milhões em planejamento, engenharia e construção para a limpeza do porto. Os 240 acres remanescentes de sedimentos contaminados, que abrangem os pântanos vizinhos e propriedades residenciais, serão processados nas estações de desaguamento de 5 acres, no Terminal Norte do porto. Estas instalações de 5.000 m², um anteparo marinho e o ramal ferroviário vizinhos serão entregues à responsabilidade e propriedade do município após o término da limpeza do porto. Haverá a remoção de cerca de 673.000 m³ de sedimentos, o que equivale a praticamente 175 estádios de futebol, com 1 metro de altura de sedimentos.

Mudança de Filtros das Estações de Desaguamento



Para mais informações, contate:

Gerentes de projetos da EPA nos EUA:

Dave Dickerson 617-918-1329 ou ligação gratuita 1-888-372-7341
dickerson.dave@epa.gov

Jim Brown 617-918-1308 ou ligação gratuita 1-888-372-7341
brown.jim@epa.gov

Participação da Comunidade na EPA nos EUA:

Stacy Greendlinger 617-918-1403 ou ligação gratuita 1-888-372-7341
greendlinger.stacy@epa.gov

Departamento de Proteção Ambiental de Massachussets:

Joe Coyne 617-348-4066 joseph.coyne@state.ma.us